

**Contrôle interne**  
Cinq entités ont testé un système de contrôle interne dans leur gestion financière. **p.6**



**34 954 km à pied!**  
L'action «Ça marche avec mon podomètre» a connu un grand succès cette année. **p.2**



**Musée de l'Elysée**  
L'Autre Amérique offre trois expositions inédites de figures de la photographie contemporain. **p.8**



# La Gazette

N° 229 – 5 octobre 2011

Journal de la fonction publique

## Energie: sus au gaspi dans les bâtiments de l'Etat



Le rapport du Groupe énergie publié ce printemps montre que les efforts entrepris par entre 2005 et 2010 pour réduire la consommation d'énergie dans les bâtiments de l'Etat porte ses fruits. L'indice de dépense

d'énergie pour le chauffage a diminué de 11% et les dégagements de CO<sub>2</sub> de 19%, au-delà des objectifs qui étaient fixés sur le long chemin vers une société à 2000 Watts visée en 2050. Pour les cinq années à

venir, l'assainissement des bâtiments se concentrera sur les plus gros consommateurs d'énergie, construits en général avant la crise pétrolière de 1974, sans préoccupation pour ce type de question. **pp. 4-5**

### Projet de budget 2012

Le Conseil d'Etat prévoit un budget équilibré, tout en renforçant sous soutien à l'économie. Le projet présente un solde positif de 18 millions. Le total des charges s'élève à 8086 millions, soit à peine 63 de plus qu'au budget 2011 (0,8%). L'augmentation des dépenses de fonctionnement atteint 4,7%. S'agissant de l'effort global d'investissement, les dépenses brutes prévues totalisent quelque 700 millions injectés dans l'économie du canton. **p.3**

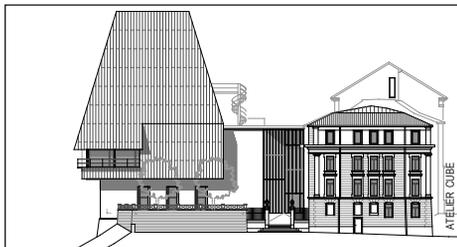
### Produits de Marcelin et des Hospices à prix spécial

Vins, pommes, jus de pommes, miel, les produits des domaines de Marcelin et des Hospices cantonaux sont offerts aux collaborateurs de l'Etat à un prix préférentiel. Plusieurs vins de l'Etat de Vaud se sont distingués cette année. Notamment le chasselas d'Aigle 2010, médaille d'argent au Grand Prix du vin suisse ainsi qu'au Concours international de vins Expovina à Zürich. Ou le pinot noir «Vieille Vigne 2009», La Côte AOC, médaille d'or au Concours mondial du pinot noir.

> Bulletin de comande encarté dans ce numéro de *La Gazette*.  
Formulaire de commande également sur intranet.



## Projet de nouveau Parlement à l'enquête publique



Le projet de construction du nouveau Parlement sur le site de Perregeaux, à la Cité, et la transformation du bâtiment de la place du Château 6 abritant le Secrétariat général du Grand Conseil sont à l'enquête publique auprès de la Ville de Lausanne jusqu'au 29 octobre. En juin 2009, le jury de concours avait désigné comme lauréats l'Atelier Cube (Lausanne) et les architectes catalans Bonell & Gil pour leur projet «Rosebud». Durant le développement du projet, les salles de commissions parlementaires ont notamment été déplacées dans la «Maison de Charbonnens», à la rue Cité-Devant 11, et le restaurant remplacé par une buvette.

► Informations: [www.parlement.vd.ch/](http://www.parlement.vd.ch/)

## 34 954 km à pied durant l'action «Ça marche!»

640 participant-e-s à l'action «Ça marche avec mon podomètre!» ont compté leurs pas durant une semaine. Ensemble, ils ont couvert 34 954 km à pied, soit 10 290 pas en moyenne par jour. Le Centre d'enseignement professionnel de Morges (CEPM) s'est démarqué avec 15 732 pas par jour, devant le Service cantonal de recherche et d'information statistiques (SCRIS) et le Service d'analyse et de gestion financières (SAGEFI).



L'équipe du CEPM. Devant: Fabienne Besuchet, Céline Guaz, Caroline Chiara, James Logan, Fabienne Reymond, Georges Berger, Michael Valceschini. Derrière: Adrien Jenni, Thierry Dénervaud, Jean-Luc Caillat, Cyril de Goumoëns, Philippe Ogay, Olivier Koelliker, Dominique Laffely. Manquent encore 12 personnes sur la photo.

## Chef du secteur des droits politiques

Siegfried Chemouny est le nouveau chef du secteur des Droits politiques au SeCRI. Il assurera, avec Anne-Catherine Vittoz-Miéville et Maurice Jossevel, l'application de la loi sur l'exercice des droits politiques, avec notamment l'organisation de toutes les votations et élections.

## Nouvelle cheffe à la tête du Service pénitentiaire

Sylvie Bula dirigera le Service pénitentiaire vaudois dès le 15 novembre. Titulaire d'un master HEC et actuellement directrice au sein du cabinet Berney Associés SA, elle succède à Denis Froidevaux qui assurait l'intérim et qui retrouvera la tête du Service de la sécurité civile et militaire.



## Émouvant hommage au conseiller d'Etat Jean-Claude Mermoud

Un dernier adieu poignant a été donné au conseiller d'Etat Jean-Claude Mermoud lundi 12 septembre à la cathédrale de Lausanne.

Les funérailles du conseiller d'Etat disparu le 6 septembre ont réuni la famille de M. Mermoud, le conseiller fédéral Ueli Maurer, le Conseil d'Etat in corpore, le président du Grand Conseil, des représentants de la députation vaudoise aux Chambres fédérales, les représentants des gouvernements cantonaux, de nombreux représentants du Grand Conseil, la Municipalité de Lausanne in corpore ainsi que de nombreuses personnalités et amis du défunt.



# Projet de budget pour 2012

*La bonne santé financière du Canton permet au Conseil d'Etat de prévoir un budget équilibré, tout en renforçant sous soutien à l'économie.*

Le projet de budget présente un solde positif de 18 millions. Le total des charges s'élève à 8086 millions, soit à peine 63 de plus qu'au budget 2011 (0,8 %). Apurée de la baisse de la péréquation fédérale des ressources (RPT) annoncée pour 2012, l'augmentation des dépenses de fonctionnement atteint 4,7 %. Si l'on retranche les charges particulières prévues en 2012 comme la mise en œuvre de l'APG pour chômeurs, le nouveau financement hospitalier ou l'introduction de la 4<sup>e</sup> révision LACI, la croissance du ménage courant de l'Etat est contenue à 2,9 %.

## Augmentation des charges dans le social et l'enseignement

A eux seuls, les besoins supplémentaires dans le secteur social entraînent une augmentation des charges brutes de 122 millions par rapport à 2011 (7,9 %). Après plusieurs années de progression marquée, le personnel de l'Etat voit ses effectifs stabilisés; l'essentiel des nouveaux postes accordés au budget 2012 concerne le domaine de l'enseignement (+82 ETP).

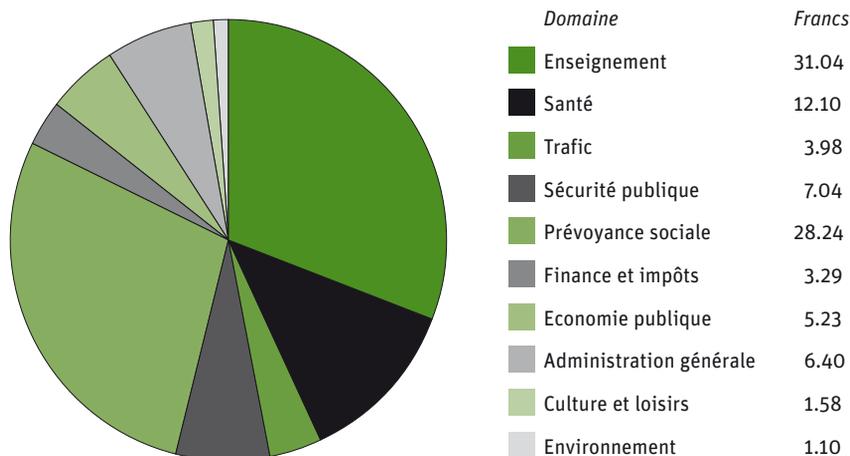
## Soutien à l'industrie et à l'innovation

Dans un contexte économique contrasté, le Conseil d'Etat réaffirme son soutien à l'industrie et à l'innovation. Il prévoit d'y affecter un montant de 25 millions en plus des mesures déjà annoncées le 19 août (voir encadré). Les moyens nouvellement alloués sont consacrés plus particulièrement au renforcement de la formation professionnelle dans le tissu industriel et au soutien à l'innovation technologique au sein des hautes écoles.

## Faible croissance des revenus

Du côté des revenus, la prévision budgétaire atteint un total de 8104 millions, soit une croissance d'à peine 1,0 % par rapport au budget

Chaque fois que l'Etat dépense 100 francs, il prévoit de consacrer en 2012:



2011. Cette situation s'explique principalement par la part vaudoise aux bénéfices de la BNS non budgétisée pour 2012, et par la stagnation relative des recettes fiscales. Celles-ci subissent en fait une bascule de 2 points d'impôts (157,5 à 155,5 pts) du Canton vers les communes, en lien avec la nouvelle organisation policière.

## Allégements fiscaux

Dans les limites de l'équilibre budgétaire, le Conseil d'Etat utilise sa marge de manœuvre et propose une réduction d'un point supplémentaire du coefficient cantonal d'impôts (154,5 pts) en 2012 pour une durée d'un an

au moins, ce qui implique une réduction des recettes de 28 millions par année. Il prévoit un second allègement fiscal en faveur des 21 000 entreprises vaudoises: il propose une nouvelle réduction de moitié du taux de l'impôt sur le capital, qui passerait de 0,6 à 0,3 %, avec un effet annuel de l'ordre de 4 millions pour l'Etat.

S'agissant de l'effort global d'investissement de l'Etat dans son projet de budget 2012, les dépenses brutes d'investissement (332 millions), les nouveaux prêts (62 millions) et les garanties accordées (306 millions) ne totalisent pas moins de 700 millions injectés dans l'économie du canton.

## 500 millions disponibles pour les projets du Canton

Le Conseil d'Etat a annoncé le 19 août qu'un demi-milliard de francs était disponible pour financer des projets porteurs pour le canton. Ce demi-milliard correspond à des sommes inscrites aux comptes 2010 et au budget 2011 en prévision des hausses attendues à l'époque et finalement non réalisées de la contribution vaudoise à la RPT. Déjà financé, le demi-milliard disponible n'impacte donc pas le projet de budget 2012.

Le Conseil d'Etat retient six thématiques prioritaires et leur affecte une enveloppe financière: projets de mobilité et d'agglomération (325 millions), énergies renouvelables (100 millions), industrie et innovation (50 millions), crèches et garderies (10 millions), logement (10 millions), promotion de places d'apprentissage (5 millions).

Ces thématiques font l'objet d'une analyse approfondie des départements et services concernés. Durant l'automne, le Conseil d'Etat présentera en détail les actions à mener dans le cadre de ce plan de préfinancements.

# L'Etat consomme moins d'énergie

*Entre 2005 et 2010, l'Etat de Vaud a réduit les dégagements de CO<sub>2</sub> dans ses bâtiments et atteint d'économie d'énergie dans les bâtiments. Il poursuit cette tâche par l'assainissement des bâtiments.*

**V**ous cuisez en été et grelottez en hiver à votre place de travail? C'est peut-être que vous vous trouvez dans un des onze bâtiments qui consomment le quart de l'énergie de l'ensemble de plus de 470 bâtiments chauffés gérés par le Service immeuble, patrimoine et logistique (SIPAL). Ces onze bâtiments ont été identifiés et feront l'objet d'un assainissement énergétique ces cinq prochaines années.

Mais ce n'est là qu'une des étapes d'un vaste programme initié par la création, en l'an 2000, du Groupe énergie. Sous le pilotage du Service immeubles, patrimoine et logistique, celui-ci réunit des représentants des services constructeurs à l'Etat (SIPAL, CITS/CHUV et BUD/UNIL), des services clients et pourvoyeurs de fonds

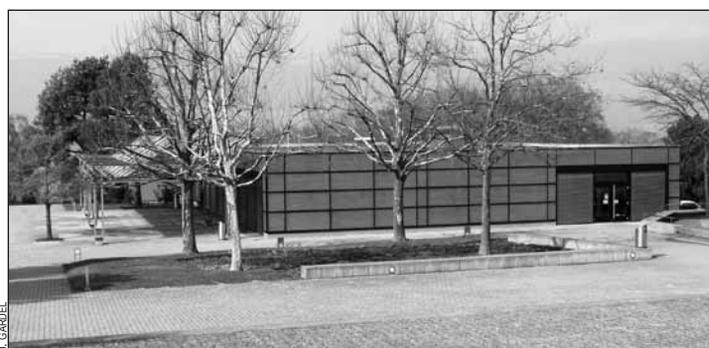
(SSP, SPAS), ainsi que des experts, en première ligne desquels se trouve le Service de l'environnement et de l'énergie (SEVEN), gardien de la loi en la matière.

Tous les cinq ans, des objectifs stratégiques proposés par le Groupe énergie sont définis à l'Etat pour rationaliser la consommation d'énergie et atteindre les objectifs d'une «société à 2000 Watts par personne» en 2050. La route est encore longue: par rapport à cet objectif, les Vaudois consomment en moyenne aujourd'hui trois fois trop d'énergie. Et la courbe de régression tracée par les spécialistes montre que plus on avance, plus il sera difficile de grappiller les kilowatts perdus. Car il faut compenser la croissance de nos besoins liée aux exigences du moment et à la croissance démographique.

Dans ce défi, l'Etat se veut exemplaire. Pour l'heure, les projets ne manquent pas pour diminuer la consommation d'énergie. L'Etat est propriétaire de plusieurs bâtiments aux bilans peu reluisants, construits avant la crise du pétrole de 1974 et la prise de conscience qui l'a suivie.

## Objectifs atteints entre 2005 et 2010

Le rapport du Groupe énergie publié au printemps montre que les efforts entrepris entre 2005 et 2010 au gré des réfections de bâtiments comme celui de l'École supérieure de la santé, à la place du Château, ont été récompensés. Ces travaux se sont majoritairement concentrés sur l'optimisation ou l'assainissement des installations techniques. Ils comprennent également un



*L'assainissement de trois bâtiments du gymnase d'Yverdon est en cours d'achèvement. À la construction «cros» en trames métalliques rapides à monter et bon marché qu'utilisait l'Etat dans les années 60 pour faire face à la demande liée au baby-boom s'ajoute aujourd'hui un manteau de bois strié et de verre adapté à toutes les saisons. Ici, la cuisine le réfectoire du gymnase avant et après travaux.*

## Des instruments proposés aux communes

En matière d'économies d'énergie, l'Etat entend jouer un rôle exemplaire. Le Canton aide aussi les communes à se doter d'un concept en la matière. L'effort du Canton pour économiser l'énergie n'est pas tourné que vers l'interne. L'Etat veut jouer un rôle exemplaire et il met ses outils à disposition de tiers.

Pour les communes, le Département de la sécurité et de l'environnement a par exemple lancé en 2009 le Programme des concepts énergétiques. L'objectif est de mettre à disposition des autorités communales un instrument d'aide à la décision. Elles sont invitées à établir un bilan énergétique du territoire dont elles ont la charge. Celui-ci doit ensuite servir de base pour élaborer un plan d'action dans les domaines du bâtiment, de la mobilité et de l'approvisionnement en énergie. Septante-huit communes se sont lancées dans cette démarche et 28 ont d'ores et déjà remis leur concept.



*Les travaux menés sur le gymnase d'Yverdon ont été chronométrés afin de s'adapter aux vacances scolaires et d'éviter la classe en plein air et surtout dans la poussière. Totalisant près de 40 000 m<sup>3</sup>, les deux bâtiments utilisés pour les cours ont vu leurs enveloppes entièrement remplacées.*

## ... et les objectifs de son programme sur les gros consommateurs d'énergie.

recours accru à des énergies renouvelables endogènes (solaire, bois, pellets, valorisation des déchets, etc.). Une utilisation appropriée des installations joue aussi son rôle. La formation des responsables d'exploitation et l'information des occupants des bâtiments se sont traduites par des économies non négligeables.

Globalement, l'indice de dépense d'énergie pour le chauffage a diminué de 11 % et les dégagements de CO<sub>2</sub> de 19%. En outre, les énergies renouvelables sont de plus en plus présentes (+17%). Seule la consommation d'électricité continue de progresser (+2%), principalement en raison de l'augmentation des effectifs de l'administration depuis 2005 (+6%).

### Concentration des actions sur les gros consommateurs

Le programme d'assainissement 2011-2016 se concentre sur les plus gros consommateurs. «Onze bâtiments présentent un état de vieillissement justifiant une intervention à brève échéance», explique Yves Roulet, président du Groupe énergie et chef de la section énergie, environnement, infrastructures au SIPAL. Parmi eux, la Haute école d'ingénierie et de gestion à Yverdon, le Centre de gendarmerie de la Blécherette 1 et l'École professionnelle de commerce de Lausanne (EPCL), à la Vallée de la jeunesse, ont fait l'objet d'un crédit de 43 millions de francs. Pour l'EPCL, un concours est en cours, alors que la Blécherette a fait l'objet d'un mandat d'études parallèles et les travaux y sont en cours.

Les huit autres bâtiments identifiés comme gros consommateurs, (EPSIC, ERACOM, EPO-Bochuz, EPO-Colonie, La Croisée, La Tuilière, Bois Mermet et CLE A-B-C-D) seront assainis dans le cadre du deuxième plan quinquennal du Groupe énergie.

Quant au reste du parc immobilier de l'Etat, il est attentivement suivi quant à sa consommation grâce à des outils informatiques que développe l'Etat, tel TENER ([www.tener.ch](http://www.tener.ch)) et un étiquetage des bâtiments au même titre que les appareils électroménagers.

Joël Christin



La Section énergie, environnement, infrastructures fait partie du SIPAL au Département des infrastructures (DINF). De gauche à droite: Thierry Dutheil, ingénieur CVS, Jean-Claude Floret, installateur CVSE, Grégory Tornare, ingénieur énergie-environnement, Pascal Monney, collaborateur technique électricité, Jean-Yves Hemon, ingénieur énergie-environnement, Yves Roulet, chef de la Section.

### Gain de 87% d'énergie à la gendarmerie

Un des plus gros consommateurs d'énergie parmi les bâtiments de l'Etat vient de subir une cure de jouvence. Les échafaudages entourent encore le complexe de la Gendarmerie CB1, à la Blécherette. Mais l'enveloppe des bâtiments construits en 1972 a été totalement assainie. Nouvelles fenêtres et isolations associées à la rationalisation des installations techniques permettront de baisser de 87% la consommation d'énergie et de réduire de 298 tonnes/an l'émission de CO<sub>2</sub>.



Le complexe CB1 avant travaux.

# Les progrès du contrôle interne

*Prévue dans la nouvelle loi sur les finances et régie par une directive, l'introduction du système de contrôle interne a franchi un cap avec la certification des cinq entités pilotes de l'Etat.*

«**L**a confiance c'est bien, la vérification c'est mieux»: en matière de gestion financière, l'adage a trouvé son mode d'application au sein de l'administration cantonale avec le système de contrôle interne (SCI). Ce système regroupe toutes les règles, procédures et mesures d'organisation mises en place pour limiter les risques et éviter les erreurs dans leurs activités financières.

Entrée en vigueur en 2006, la nouvelle loi sur les finances prévoit que les services mettent en place un système de contrôle interne. L'objectif est de garantir le principe de régularité dans la tenue de la comptabilité, conformément à la nouvelle norme d'audit de la Chambre fiduciaire suisse (NAS N°890), et d'assurer le respect du principe de la légalité. Il s'agit notamment de vérifier la conformité aux lois et règlements, d'assurer la fiabilité des informations et la transparence des opérations financières, d'identifier les risques et de les gérer de manière ciblée.

Dans ce but, et conformément à son Programme de législation, le Conseil d'Etat a adopté la directive financière N°22 qui fournit un cadre méthodologique pour instaurer le contrôle interne dans les services et de suivre son évolution. À tous les niveaux, les collaborateurs sont impliqués dans la démarche. Chaque processus d'achat, d'encaissement, de subventionnement, d'investissement, de suivi budgétaire ou encore de clôture des comptes fait l'objet d'une description puis d'une analyse détaillée.

Le système conduit en particulier à identifier les activités de contrôle déjà en place et à les évaluer. «Le SCI permettra au chef de service de contrôler, dans le sens de maîtriser, et de conduire encore plus efficacement son service», commente Eric Birchmeier, chef du Service d'analyse et de gestion financières (SAGEFI) et initiateur du système de contrôle interne de l'Etat.

## Services pilotes

À l'automne 2009, quatre services ont accepté de tester la démarche et d'apporter des améliorations au dispositif: le Service des automobiles et de la navigation, le Service du personnel (voir article ci-contre) ainsi que les secrétariats généraux de l'OJV et du DFIRE. Courant 2010, le Contrôle cantonal des finances a également testé la méthode.



Cornelia Hänslé Marrei, cheffe de projet de l'implémentation SCI au SPEV, Nadia Doffey - Maucci, cheffe de projet de l'implémentation et de la méthodologie SCI au SAGEFI, et Eric Birchmeier, chef du SAGEFI.

Les cinq ont obtenu la certification NAS N°890 qui atteste de l'existence et du bon fonctionnement du contrôle interne au sein de l'entité.

En 2011, l'introduction du SCI se poursuit au Service des forêts, de la faune et de la nature, aux Secrétariats généraux du DSE et du DINF ainsi qu'à l'Office du tuteur

général. La directive de l'Etat prévoit la certification de tous ses services et offices dans un délai de cinq ans. «Finalement, estime Nadia Doffey, adjointe au SAGEFI et cheffe du projet SCI, cette démarche d'optimisation va contribuer à la clarté des activités et faciliter la compréhension des processus notamment pour les nouveaux collaborateurs». ODz

## Le SPEV en pilote de l'autocontrôle

**L**e Service du personnel gère environ 2,3 milliards du budget de l'Etat. Aussi, lorsque le Conseil d'Etat a proposé au SPEV de tester le système de contrôle interne, son chef, Filip Grund, n'a pas hésité: «Il est fondamental pour un service qui assure tous les mois le versement d'au moins 25 000 salaires de pouvoir s'appuyer sur des procédures de contrôles solides et capables de détecter des failles.»

Cornelia Hänslé a mené cette opération pilote au sein du SPEV: «Le service était en en train de finaliser la

formalisation de ses processus RH et financiers, c'était donc le bon moment pour en vérifier la qualité et clarifier le rôle des collaboratrices et collaborateurs impliqués». La certification a nécessité plusieurs étapes de documentation, de cartographie des risques et de test des procédures de contrôle.

Réparties sur une dizaine de mois, ces différentes phases ont débouché sur la refonte des directives internes du service. «Ce travail minutieux a permis d'accroître l'efficacité de certains processus, note Cor-

nelia Hänslé. Surtout, nous disposons maintenant d'une vision détaillée des risques financiers. Cela nous permet de revoir l'opportunité de certains contrôles, car nous en faisons plutôt trop que pas assez. La bonne surprise, c'est que les risques restent malgré tout très limités».

Pour Filip Grund, l'étape de la certification officielle ne constitue pas un but ultime: «Les conclusions montrent que nos processus existent et sont appliqués. Cela ouvre la voie pour moderniser et simplifier certaines de nos procédures.» - CPf

## À vendre

**Machine à bois** combinée 5 fonctions, avec accessoires, révisée du jour. 1600.- 079 271 93 01 - joel.rochat@vd.ch

**Scie circulaire à bois** pour bricoleur «PROMAC» 150.- 079 271 93 01 - joel.rochat@vd.ch

**Canapés en cuir** 2 et 3 places cuir (longlife), couleur caramel. 200 x 91 x 91 et 177 x 91 x 91 Acheté 3600.- en 2006 chez Meubles Jaquier à la Sarraz, vendus 500.- 021 316 28 41 - bertrand.sieber@vd.ch

**Cartable cuir** cousu main, marron clair, 180.- 076 373 55 45 - felec@sunrise.ch

**Chaussures claquettes**, cuir noir, neuves, 55.- 076 373 55 45 - felec@sunrise.ch

**Combinaison ski** «DEGRE 7» taille 38-40. 100.- 076 373 55 45 - felec@sunrise.ch

**Canapé-lit d'angle bleu + 2 poufs**, excellent état, soigné, pas d'animaux, non-fumeur. A emporter jusqu'au 31.10. 400.- à discuter. Mail ou sms uniquement, merci. 079 412 33 31 - wacht@bluewin.ch

**Ensemble meubles noir et hêtre**: armoire prof: 39 cm - larg: 72 cm - haut: 219 cm, portes verre opaque - 1 penderie + 5 rayonnages. Comme neuf: 50.- Bibliothèque, 72x39x219cm, 10 compartiments + 6 tiroirs. Comme neuve: 50.- Les 2 éléments 90.- 021 803 69 64 - sylvie.diserens@vd.educanet2.ch

**Lampe florentine** laiton, 5 feux avec tous les accessoires; parfait état; chapeau en peau beige à bordure brune; H totale 71 cm; diamètre max. chapeau 40 cm. 100.- 021 653 36 59 - daniele.schneider@bluewin.ch

**Lit en arolle** bois massif, sommier à lattes, sans matelas. Structure 153 cm x 210 cm, couchage 140 cm x 200 cm. Tiroir avec roulettes noir et blanc à glisser sous le lit. Comme neuf, 100.- 021 803 69 64 sylvie.diserens@vd.educanet2.ch

**Meubles pour enfant**: table à langer modulable en commode étagère avec 4 rayonnages armoire 2 portes Meubles évolutifs d'Ikea en bon état Les 3 pour 290.- bertrand.sieber@vd.ch

**Porte de garage en bois** cadre métallique, très solide, à contre-poids (Gilgen): 400.- à discuter, dimension standard (à voir) 076 373 55 45 - felec@sunrise.ch

**Sèche linge Miele** novotronic Special II, cause déménagement. Excellent état. Neuf env. 3000.- cédé 500.- 078 900 34 34 - nicolas.favre@vd.ch

**Téléviseur Sharp** 21HS-50S 54 cm, larg: 50 cm, haut 47 cm, prof 47 cm. Prise Peritel, utilisation pour jeux vidéo. Comme neuf 50.- 021 803 69 64 - sylvie.diserens@vd.educanet2.ch

**Volvo break V40 T4**, année 2000, expertisée du jour plaquettes et disques de freins neufs, vert métal. 145 000 km (autoroute) pneus hivers avec jantes hiver, pneus été avec jantes été. 4000.- 078 648 93 74 - cedricmonod@hotmail.com

**Bureau noir** en bon état, 1.20 x 1.20 pouvant se mettre en angle. Très peu utilisé. Déjà démonté, prêt à être enlevé avec kit de montage. 079 255 16 42 - jean-luc.vaney@vd.ch

## Véhicules

**Break Hyundai Lantra 2000** Année 1999. Prix à discuter. 166 000 km. De suite. Révisée août 2011 021 316 49 48 - christine.ribet@vd.ch

**Opel Zafira** janvier 2007, 1.8/140 CV, essence, expertisée 08.2011, 66 000km, 7 places, clim, porte-vélo, porte-natel, sur-tapis, pneus hiver sur jantes, état impeccable, bleu foncé métal, vitres électriques, siège réglable en hauteur, commandes radio au volant, etc. 15 000.- 076 325 90 25 - nicola.piccirelli@gmail.com

**Toyota Yaris** 1.3 Linea Sol, essence, 2006, 83'000 km, 12 000. Dernière expertise 11.2010, dernier service 01.2011 (75 000 km). Catégorie énergie: B + 4 roues hiver jantes alu 15" et un GPS TomTom Go 730. Bleu, intérieur anthracite. 078 843 57 57 - xlarence0409@gmail.com

**Honda Jazz** 1.2 i cool, immatriculée 2006, 47 000km, 1<sup>ère</sup> main. Bleu Clair métallisé, clim, exp. fév. 2011, + 4 roues été et 4 roues hiver sur jantes. Tous services faits chez Honda. 9900.- kim\_minder@hotmail.com - 079 440 68 67.

**VW Polo 1.4 16V**- 6200.- 155 000 km - 1997. Bleue. Expertisée 06.07.2010, excellent état. Boite, embrayage, pompe essence, culasse neufs. Grand service à 146 000. 079 371 78 41

**Audi TT coupé 1.8** noire, année 2000. 78 000 km. Pneus hiver + jeu 4 roues supplémentaires. Plaquettes de freins, disques, courroie de distribution neufs. 14 900.- 021 826 02 49 - ph.lobello(at)bluewin.ch

## Immobilier

**Cévennes méridionales** (Gard) Couple suisse vend maison dans hameau typique: 200 m<sup>2</sup> habitables + 140 m<sup>2</sup> de dépendances + 2670 m<sup>2</sup> de terrain avec ruisseau. Rénovations récentes, en excellent état. 295 000 € 00334 67 85 19 26 - hari-heller@wanadoo.fr

**Espagne (Costa Brava)** Plajà d'aro, 800 km Lausanne, 2 chambres, cuisine américaine, salle à manger, bain, lave linge, balcon 15 m<sup>2</sup>, piscine, TV, parking public 2000 pl., ascenseur (3<sup>e</sup> étage), coffre sécurité, entièrement meublé, 8 min plage, 100 m. Aéroports Perpignan à 100 km, Barcelone 90 km. Excellent investissement. 079 489 19 50 - pavez102@hotmail.com

**Près Vaison-la-Romaine** Suisses vendent maison/villa, 6 min Vaison, 100 m<sup>2</sup>, 3 p., bains, che-

minée, cave, cuisine équipée, terrasse, piscine, terrain boisé 2000 m<sup>2</sup>, 480 000.- 00334 90 37 46 57 - natsubiat26@yahoo.fr

## Vacances

**Anniviers** chalet familial 6-7 pers., jardin plat et clôturé, plein sud, vue étendue. Cuisine équipée, très grand séjour, 3 chambres à coucher, confort et charme. Encore disponible cet hiver. 079 668 69 56 - cjp@bluewin.ch

**Strasbourg** appartement à 10 min. ville, pour 2-5 pers., place de parc privée, location dès 3 jours, loyer 150.- week-end, 450.-/semaine. 021 652 45 19 - nnviet@bluewin.ch

**Cherche pour fêtes fin d'année**, Champéry, Troistorrents, Val d'Illeiez, Les Crosets, Morgins, Choëx et env. chalet ou appartement dans chalet, 2 chambres, salon, cuisine. Pas d'enfants, ni animaux, ni ski. Env. 1300.- 1500.- Dates à discuter. 079 416 35 31 - radarmax@bluewin.ch

**Recherche appartement ou chalet** en station pour famille soigneuse de 4 personnes, dès 3,5 p., Alpes valaisannes (jusqu'à sortie d'autoroute Sion) ou Alpes vaudoises. Période minimale: 24.12.2011-24.03.2012 (3 mois) ou mi-décembre à mi-avril (4 mois). Faire offre par e-mail avec prix et quelques photos. Merci. y.hilger@hotmail.com

**Paris IX<sup>e</sup>**, charmant 3 pièces, très bien situé, proche Palais Garnier-Galleries Lafayette, complètement équipé. Location à la semaine, 2 à 4 pers. 079 706 66 03 - brigitte.martin-beran@hispeed.ch

**Malaga - Torremolinos** (Espagne), villa 4-5 pers., piscine communautaire, 2 VTT (H et F) à disposition. 150 m. de la mer, 150 m. de la gare, 7 km aéroport (Easyjet). 400 à 900.- / semaine. 076 441 21 57 ou 021 644 83 72 - jacques.carpentier@vd.ch

## Mais non, voyons!



La Gazette du 8 septembre a attribué, à tort, à Jean-Jacques Cevey (ruban en mains) le titre de conseiller d'Etat. Cette fonction fût en réalité celle de son frère, Pierre Cevey, qui dirigea le Département de l'instruction publique (actuel DFJC) dans les années 80. Nos excuses pour cette confusion.

## Pour une société durable

Le 1<sup>er</sup> Forum romand sur le développement durable et la formation aura lieu les 4 et 5 novembre à l'UNIL. Il explorera les défis de la formation et de la pédagogie face aux enjeux du développement durable: comment mieux former et mieux transmettre en vue de construire une société plus durable? Tous les acteurs de la chaîne de formation, de la scolarité obligatoire à la formation tertiaire sont invités à participer à ce forum pouvant être reconnu comme module de formation continue par la HEP Vaud.

• Informations: [www.forumdd.ch](http://www.forumdd.ch)

## Formation continue

Le nouveau catalogue des cours du Centre d'éducation permanente (CEP) pour 2012 a été publié. Administration et politiques publiques, relations avec les communes, efficacité personnelle, informatique, communication, organisation et management et prévention sont les grands thèmes de formation proposés. Parmi les nouveautés, un certificat en leadership pour responsables d'équipe est proposé. Selon la loi sur le personnel, chaque employé de l'Etat a droit à trois jours de formation continue par année.

• Informations: [www.cep.vd.ch](http://www.cep.vd.ch)

# L'Autre Amérique

Trois regards saisissants sur l'Amérique contemporaine montrent la tension entre rêve américain et défis que peut générer la grande puissance.

BLACK RIVER PRODUCTIONS, LTD./MITCH EPSTEIN. COURTESY THOMAS ZANDER, COLOGNE



Plate-forme pétrolière «Ocean Warwick», Dauphin Island, Alabama, 2005 / Ocean Warwick Oil Platform, Dauphin Island, Alabama, 2005.

Les regard de trois figures majeures de la photographie américaine contemporaine sont offerts aux visiteurs du Musée de l'Elysée. Trois expositions inédites qui interrogent la tension explicite ou latente entre le rêve américain et les défis énergétiques ou la menace terroriste.

*Early Color*, de Saul Leiter, fascine par les compositions, le cadrage, les références, les reflets et les couleurs. Ces photographies prises dans les rues de New York entre 1948 et 1960 sont tirées à partir de pellicules de mauvaise qualité ou périmées, ce qu'il leur confère une gamme de tons atypique et picturale.

*American Power*, projet de Mitch Epstein réalisé entre 2003 et 2008, s'inscrit dans la tradition documentaire américaine et veut «transmettre la beauté et l'horreur de l'Amérique», selon les mots du photographe, en montrant des paysages marqués par la production d'énergie. Usines à gaz, barrages, pipeline ou champs d'éoliennes y côtoient des terrains de golf, des habitations ou des champs de tournesols dans une étonnante juxtaposition.

*Stand-ups – Reporting Live from Ground Zero*, de Frank Schramm, se tourne vers les médiateurs de l'information dans les

moments tragiques qui ont suivi l'attentat du 11 septembre 2001. Témoins devant rendre compte face au public, les journalistes et présentateurs de télévision sont aussi des spectateurs de premier rang et manifestent la tension que représente cette prise de distance imposée.

• **L'Autre Amérique – Mitch Epstein, American Power, Saul Leiter, Early Color, Frank Schramm, Stand-ups – Reporting Live from Ground Zero.** Musée de l'Elysée, Lausanne. Exposition Jusqu'au 20 novembre, ma-di: 11h-18h. Colloque L'image comme événement / L'événement comme image: le 11 septembre et les médias. 4 novembre, 9h30-18h. [www.elysee.ch](http://www.elysee.ch).

## Voyage au bout de la vie

Questions fondamentales sur la mort et parole donnée aux acteurs concernés par les soins palliatifs.

• **Voyage au bout de la vie - Les soins palliatifs vous accompagnent.** Exposition. Cité du Genévrier. Fondation Eben-Hézer, Saint-Légier, Ouvert samedis et les dimanches de 14h à 17h30 jusqu'au 11 décembre. Entrée libre. Informations: [www.accompagner.ch](http://www.accompagner.ch)



## Artistes récompensés

Anne-Catherine Lyon, cheffe du Département de la formation, de la jeunesse et de la culture, a remis les prix 2011 de la Fondation vaudoise pour la culture qui récompense des artistes du canton. Les lauréats sont Stéphanie Chuat et Véronique Reymond (grand prix), Juliane Cosandier (prix du rayonnement), Eliane Dambre et Nicolas Hafner (prix de l'éveil), YoungSoon Cho (prix de la relève), Denis Savary (prix culturel vaudois, arts visuels), Karim Slama (prix culturel vaudois, arts de la scène) et Julien Burri (prix culturel vaudois, littérature).

## Quand l'art fait rire

Des œuvres des collections du Musée cantonal des Beaux-Arts ou empruntées à des collections publiques ou privées explorent le thème du rire au gré de sept chapitres et de trois propositions individuelles.

• **Musée cantonal des Beaux-Arts, palais de Rumine, Lausanne.** Du 8 octobre 2011 au 15 janvier 2012, ma-me: 11h-18h, je: 11h-20h, ve-di: 11h-17h.

